



ARMENIA

# Nikol Pashinian fue elegido primer ministro

## Es el líder del movimiento opositor “Ielk” y del partido “Contrato social”

En el día de ayer, en segunda votación la Asamblea Nacional de Armenia eligió al nuevo jefe de gobierno. Se trata de Nikol Pashinian, líder el movimiento opositor “Ielk” y del partido “Contrato Social”, quien promovió la “desobediencia ciudadana” como forma de manifestación contra la asunción de Serge Sarkisian como primer ministro de Armenia, tras haber ejercido la presidencia por dos períodos consecutivos.

Recordemos que este segundo llamado a elegir primer ministro se produjo tras la frustrada sesión del 1 de mayo, en la que Pashinian no logró la mayoría requerida.

Luego del paro general y del corte de calles y rutas convocado por “Ielk”(Salida) que tuvo lugar el 2 del corriente, el Partido Republicano de Armenia anunció que no pondría objeciones a la candidatura de Pashinian como primer ministro, ya que ni el mismo partido ni las demás agrupaciones políticas propusieron candidatos para el cargo.

De modo que Pashinian llegó a la elección de ayer con un clima más propicio y menos hostil.

Finalmente, en una sesión especial mucho más corta que la de la semana pasada, Nikol Pashinian fue electo primer ministro con 59 votos a favor y 42 en contra, de un total de 105 parlamentarios.

Votaron a favor de su postulación 46 diputados: 31 del bloque Zarkukian, 9 de Ielk y 6 de la Federación Revolucionaria Armenia Tashnagsutiun, uno de cuyos di-



putados, Agván Vartanian, fue forzado a renunciar tras negarse a apoyar la nominación de Pashinian. Se sumaron a ellos trece diputados del Partido Republicano.

De esta manera el hasta hace poco partido gobernante cumplió con la promesa de apoyar al candidato de “Ielk” con los votos necesarios para su elección.

Como sucedió durante todo el período previo a esta votación, una multitud se reunió en la Plaza de la República de Ereván para celebrar el éxito del movimiento popular que generó lo que la prensa internacional ha dado en llamar “revolución de terciopelo”: manifestación popular que fuerza el cambio de gobierno, sin violencia ni intervención militar.

### Próximos pasos

Según la Constitución, en los próximos quince días deberá conformarse el nuevo gobierno. Por su parte, el nuevo primer ministro en los próximos cinco días deberá proponer al presidente los nombres de los viceprimeros

ministros y de los ministros que lo acompañarán en su gestión.

Por último, dentro de un plazo de veinte días, el primer ministro deberá presentar su programa de gobierno a la Asamblea Nacional de Armenia, la que tendrá la potestad de aceptarlo o rechazarlo por simple mayoría

### Primeras declaraciones

Tras haber sido elegido, Nikol Pashinian efectuó declaraciones a la prensa. Dijo que antes que nada le interesa escuchar los informes de las Fuerzas Armadas de Armenia y de las autoridades de Seguridad Nacional sobre el entorno de seguridad del país.

Consultado sobre cuál será su prioridad, dijo: *“Tenemos sugerencias en todos los ámbitos, pero la situación será más clara después de escuchar todos los informes, luego de tener toda la información”.*

Sobre el trabajo más próximo explicó que planea introducir reformas en el sistema electoral y que definitivamente tomará medidas en esa dirección. Eso, a juicio del periodismo, no excluye el análisis de acortar plazos para próximas elecciones anticipadas.

En cuanto a la reducción de poderes para el primer ministro, Pashinian destacó que que no debería haber un primer ministro supremo y que trabajará también sobre este tema.

Por último, informó que en el día de hoy partirá para Artsaj, a fin de reunirse con el presidente y autoridades de la República.

### Una multitud, a la calle

Tal como sucedió el 1 del corriente, una multitud se reunió en las calles y plazas de Ereván para esperar el resultado de la elección en la Asamblea Nacional.

Conocida la noticia, la gente celebró el haber sido la gestora de un cambio de ideología y de una manera de hacer política.

El nuevo primer ministro, como agradecimiento a quienes lo secundaron en este proceso de cambio, se dirigió a la Plaza de la República de Ereván, donde junto con su esposa fue recibido por una multitud entusiasta y esperanzada y una lluvia de papalitos.

# El presidente Armén Sarkisian firmó el decreto de nombramiento

**Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).**- Teniendo en cuenta la votación del día de ayer de la Asamblea Nacional de Armenia de elegir a Nikol Pashinian como primer ministro, el mismo día el presidente Armén Sarkisian firmó el decreto de su nombramiento.

A tal fin, el primer mandatario recibió en su despacho al primer ministro electo, a quien deseó éxitos en su gestión.

Además, entre otros conceptos, le manifestó a Pashinian el deseo de que pueda nombrar al nuevo gobierno cuanto antes para resolver todas aquellas cuestiones que atañen al Estado, al pueblo y a la Repú-

blica. *“Le deseo lo mejor y mucho éxito en su gestión”* -sostuvo el presidente.

El primer ministro, por su parte, agradeció los deseos del mandatario y le manifestó su disposición a ponerse a trabajar cuanto antes para el desarrollo de Armenia y el bienestar de su gente.

Firmado el decreto, el nuevo primer ministro electo recibió las felicitaciones del presidente ruso, Vladimir Putin y de organizaciones internacionales.

El Consejo Central de la O.D.L.A. envió al primer ministro una carta que se transcribe en página 9.



## Personalidad del nuevo primer ministro

En tan solo unas semanas, Nikol Pashinian pasó de ser el líder de la oposición a primer ministro de Armenia.

Nacido el 1 de junio de 1975 en Icheván, entre 1991 y 1995, Pashinian estudió periodismo en la Facultad de Filología de la Universidad Estatal de Ereván.

A partir de 1994 y por un año, fue periodista de los diarios "Lrakir" (Periódico), "Lrakir Or" y "Molorak" (Planeta).

Entre 1998 y 1999, fue editor jefe del "Orakir" (Diario).

Entre ese año y 2012, fue editor en jefe del diario "Haigagán Yamanak".

En 2006, fundó las iniciativas sociales y políticas "Ailendrank".

En 2007, encabezó una lista de candidatos de la alianza "Impeachment".

Al año siguiente, apoyó la candidatura del expresidente Levón Ter Petrosian. Las

elecciones produjeron manifestaciones populares, que dejaron un saldo de diez muertos y cientos de heridos.

Pashinian fue acusado de desorden público por lo que se ordenó su captura. Pese a que permaneció prófugo durante un año, se entregó en 2009. Fue condenado a prisión por siete años, aunque se le rebajó la pena a la mitad luego de una apelación.

Tras una ola de protestas que tuvieron lugar en Ereván en 2011, Pashinian fue liberado por una amnistía.



*El primer ministro se dirigió ayer mismo a su despacho de Bagramian 26, desde donde transmitió en vivo para las redes sociales. Mostró las instalaciones, a su equipo de trabajo y anticipó la profundización de algunas medidas de gobierno existentes, como asegurar la exención impositiva y el ingreso irrestricto de mercaderías por importación.*

Desde 2012 y hasta el año pasado, fue miembro de la Asamblea Nacional (por el sistema electoral proporcional). Miembro de la Comisión Permanente de Relaciones Exteriores de la Asamblea Nacional; miembro de la Comisión Permanente de Administración Territorial y Autonomía Local de la Asamblea Nacional.

En 2015, fundó el partido "Contrato Civil".

El 2 de abril de 2017, fue electo diputado de la Asamblea Nacional por la lista electoral del distrito electoral N° 4 de la alianza de partidos "Ielk" (Salida).

Desde ayer, es primer ministro de la República de Armenia.

Está casado con la periodista Anna Hagopian y tiene cuatro hijos.

## POSTALES PARA EL RECUERDO



*8 de mayo de 2018.- Nikol Pashinian habla en la Asamblea Nacional antes de ser elegido primer ministro. En la Plaza de la República, una multitud espera el resultado de la votación. El primer ministro y su esposa son recibidos con júbilo.*





**KALCIYAN**  
KALCIYAN TECNOLOGIA DEL VIDRIO S.A.

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar  
(1629) Pilar. Pcia de Bs As.  
Tel: 0230-453-7500 ( 30 Líneas Rotativas)  
E- mail: kalciyan@kalciyan.com.ar  
www.kalciyan.com



SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD  
www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.  
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314  
E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com  
Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama  
Corresponsales:  
Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921  
Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850  
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

*Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.*



EMBAJADA ARGENTINA EN EREVAN

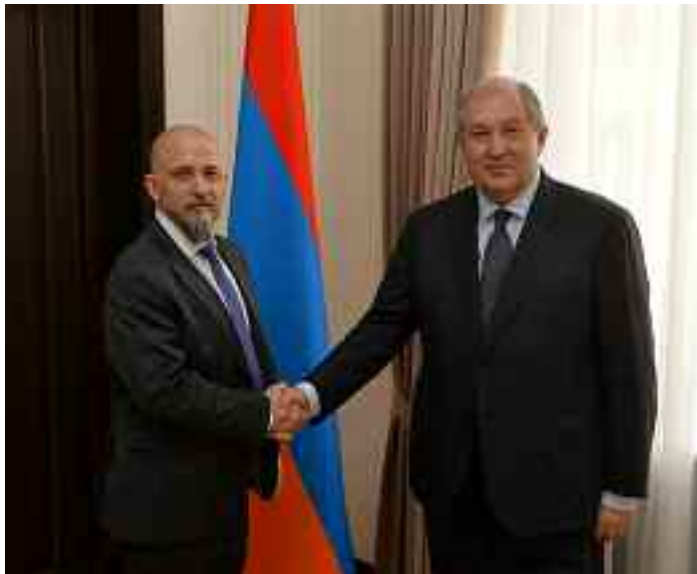
## Reunión con el presidente Armén Sarkisian

Ereván, (servicio de prensa de la Embajada Argentina).- El 4 del corriente, el embajador Gonzalo Urriolabeitia fue recibido por el presidente de la República de Armenia, Armén Sarkisian.

Las partes destacaron el alto nivel de las relaciones bilaterales entre la Argentina y Armenia, y se refirieron a las posibilidades de la ampliación del vínculo en varias áreas, especialmente el intercambio comercial, la cooperación y la educación.

Asimismo, los interlocutores intercambiaron visiones acerca de la situación política armenia. El embajador destacó, particularmente, el papel del presidente, felicitándolo por su continua búsqueda de consensos a través del diálogo con los distintos actores involucrados.

El embajador argentino explicó las actividades y los proyectos que actualmente lleva adelante la Embajada, así como las



que se prevén desarrollar en un futuro cercano, especialmente en las áreas de cooperación agrícola, mejoramiento de la enseñanza del idioma español, y distintas actividades de promoción comercial de productos argentinos.

El presidente Sarkisian agradeció al embajador por la aproximación especial de Argentina hacia la comunidad armenia y expresó la esperanza de que se continúen desarrollando las relaciones interestatales en todas las esferas, especialmente en la económica.

LUEGO DE LAS MANIFESTACIONES POPULARES EN EREVAN

## Imágenes que sorprenden

La crisis política que provocó la renuncia del primer ministro Serge Sarkisian llevó a miles de ciudadanos armenios a las calles. El epicentro de los reclamos fue la Plaza de la República de Ereván, donde la gente manifestó en forma pacífica hasta que el líder opositor Nikol Pashinian pidió a la multitud que se dispersara pues al día siguiente era 24 de abril.



Finalizada la manifestación, el 23 de abril los jóvenes se autoconvocaron a la Plaza para limpiarla, recoger colillas y dejarla tan bella como siempre.

El procedimiento se repitió tras las manifestaciones del 2 de mayo por la elección frustrada de primer ministro el día anterior. Esta vez también colaboraron los niños, como se observa en la foto que cierra esta nota. Algo que en la Argentina ni siquiera podríamos imaginar.



Con motivo de la Revolución de Mayo el Embajador de la República Argentina

**Sr. Gonzalo Urriolabeitia**

tiene el agrado de invitarlos a una recepción el día **viernes 25 de mayo de 19:00 a 21:00 hs.**

Hotel Best Western Congress Hotel Italy street 1, Ereván, Armenia



**CASA NATALIA** ARTICULOS PARA MARROQUINERIA ACCESORIOS EN GENERAL  
 Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos. Tintas. Elásticos para cinturones  
 Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

## Gimnasia postural consciente

Ejercicios de elongación combinados con respiración

- Mejora la postura
- Produce bienestar
- Relaja y armoniza

Lunes de 14.30 a 15.30 hs.  
 Armenia 1329. C.A.B.A.  
**¡YA COMENZAMOS!**

Informes e inscripciones:  
 centroculturaltekeyan@gmail.com  
 4773-0314 / 4771-2520



a cargo de **Adriana Mabel Djibilian**



## GENOCIDIO DE ARMENIOS

## Turquía se derrumba

Por Uzay Bulut\*

El genocidio cristiano en la Turquía otomana duró 10 años, de 1913 a 1923, y tuvo como blanco a los cristianos armenios, griegos, asirios y otros cristianos. Resultó en la aniquilación de alrededor de tres millones de personas. Lamentablemente, continúa la agresión turca contra los armenios restantes. Según el mito turco, fueron los armenios "traicioneros" quienes persiguieron a los turcos; y los turcos actuaban en defensa propia para deshacerse de los armenios asesinos. Un reclamo turco generalizado es: "Lo merecían".

Las mentiras y la propaganda estatal, que responsabilizan a las víctimas de su propia aniquilación, son las que permiten la actual persecución turca de los armenios restantes del país, incluida la conversión de sus iglesias en mezquitas y la excavación de tumbas e iglesias armenias por los cazadores de tesoros en busca de oro.

Anualmente y desde 2005, la Asociación de Derechos Humanos de Turquía y el

Movimiento Antirracista Europeo realizan un acto en Estambul para recordar el 24 de abril. Este año, el acto no pudo realizarse porque fue bloqueado por la policía, que se apoderó de los carteles y pancartas sobre el genocidio y llevó a cabo controles de antecedentes penales de los participantes. Así, se detuvo a tres activistas de derechos humanos, que luego fueron liberados.

En una entrevista exclusiva con Gastone, una de las participantes del acto, Ayşe Günaysu, que es activista de la Comisión contra el Racismo y la Discriminación de la Asociación de Derechos Humanos, dijo que "en su camino al destacamento policial, los detenidos escucharon canciones racistas que contenían palabras hostiles sobre los armenios".

El acto anual conmemora el 24 de abril de 1915, día en que las autoridades otomanas ordenaron la redada, el encarcelamiento y matanza de más de 200 intelectuales armenios y líderes comunitarios en Estambul y el desarrollo del Genocidio Armenio. Las víctimas fueron llevadas a una prisión, ahora convertida en un edificio que alberga el Museo de Arte Islámico Turco (Türk İslam Eserleri Müzesi). Los armenios fueron llevados a la estación de tren de Haydarpaşa, desde donde fueron transportados a Anatolia para su exterminio definitivo.

Günaysu explica: "Durante nuestras conmemoraciones, mostramos escenas del crimen. Expusimos el museo de arte islámico turco y la estación de tren de Haydarpaşa como lugares de crímenes. Leímos en voz alta y luego registramos los nombres de más de 2.000 ciudades, pueblos y aldeas

armenias destruidas durante el genocidio. Escribimos sus nombres y los exhibimos en carteleras, así que no solo conmemoramos las muertes sino que también intentamos compartir la verdad sobre el genocidio con el pueblo de Turquía".

Desde 2010, la Asociación de Derechos Humanos de Turquía se ha reunido en la estación de tren de Haydarpaşa para la conmemoración. Este año, hubo planes para realizar el evento en la plaza Sultanahmet. Günaysu dijo:

"No pedimos el permiso de la oficina del gobernador de Estambul para conmemorar el genocidio. Solo los llamamos por teléfono y les informamos sobre la hora y el lugar del evento. Nuestras pancartas dicen: ¡Genocidio! ¡Reconocer! ¡Pedir perdón! ¡Compensar! en inglés y turco. La policía nos dijo que podríamos celebrar el acto con la condición de que no usáramos la palabra "genocidio". Pero dijimos que no nos autocensuramos y nos reunimos en la plaza de Sultanahmet para conmemorar a las víctimas del genocidio. También habíamos preparado un comunicado de prensa para la conmemoración, pero no pudimos leerlo ni distribuirlo a la prensa debido a la intervención policial. Los agentes nos incautaron nuestras pancartas y las fotos de los intelectuales armenios arrestados el 24 de abril de 1915."

El comunicado de prensa de la Asociación de Derechos Humanos de Turquía, que la policía impidió que se distribuyera, decía, entre otros conceptos:

"En la raíz de todos los males en este país se encuentra el genocidio cometido contra los pueblos cristianos de Asia Menor y el norte de Mesopotamia, contra los armenios, asirios y griegos.

Ahora, una vez más nos inclinamos con respeto ante la memoria de las víctimas armenias, asirias / sirias y griegas del genocidio. Y nosotros, los descendientes de los perpetradores del genocidio, repetimos nuestro sentimiento de vergüenza por no poder evitar la continuación del genocidio a través de su negación y sucesivas oleadas de destrucción a través de las generaciones".

Lamentablemente, la agresión turca contra los armenios restantes continúa. El 28 de diciembre de 2012, una mujer armenia de 85 años llamada Maritsa Küçük fue golpeada y apuñalada en su casa en el barrio de Samatia, una de las comunidades armenias más grandes de Estambul.

Günaysu dijo que "durante la intervención policial y las detenciones en la conmemoración del genocidio en Sultanahmet, la hija de Küçük, Baydzar Midilli, gritó: "Mi madre es una víctima de genocidio, ¿y todavía dicen que no hay genocidio!" Cuando la policía comenzó a caminar hacia ella, aparentemente para detenerla por protestar, Eren Keskin, un abogado de derechos humanos, los detuvo y les dijo que la madre de Midilli había sido asesinada por ser armenia.

Luego, un jefe de policía impidió que los agentes la detuvieran".

El 24 de abril de 2011, el 96° aniversario del genocidio, Sevag Balıkcı, un armenio que realizaba su servicio militar obligatorio en el ejército turco, fue asesinado a tiros por un nacionalista turco. Su asesino aún no ha comparecido ante la justicia.

Durante la conmemoración del mes pasado, siete años después de su asesinato, la familia y los amigos de Balıkcı se dirigieron al cementerio y se reunieron ante su tumba en Estambul para rendirle homenaje.

Según Günaysu, a quienes estaban allí reunidos, los policías les dijeron que en sus discursos no podían mencionar la palabra "genocidio": "Había muchos policías armados en el cementerio. Mientras la gente rezaba, la policía estaba a punto de intervenir. Dos activistas pidieron a la policía que respetaran las oraciones y el luto. Afortunadamente, la policía escuchó y se alejó un poco del grupo".

El genocidio cristiano en la Turquía otomana duró 10 años -de 1913 a 1923- y tuvo como objetivo a los cristianos armenios, griegos, asirios y otros cristianos. Se aniquilaron alrededor de tres millones de personas.

Aunque ha transcurrido un siglo desde entonces, sigue siendo una herida sangrienta para las víctimas y sus descendientes.

El periódico online "Artı Gerçek" informó recientemente que los huesos de las víctimas aún son visibles en un lago en el este de Turquía. Los civiles armenios, escoltados por soldados otomanos, marcharon a través de Harput a una prisión en la cercana Mezireh (hoy Elazığ), en abril de 1915.

Los lugareños nombraron el lago "Gvalé Arminu" (el "Lago armenio") después de la masacre de más de 1.000 hombres, mujeres y niños que tuvo lugar allí hace 103 años.

Según el informe, solo sobrevivieron dos niños, ocultos por los aldeanos. Cuando el lago se seca en el verano, los huesos quedan al descubierto. Pero este hecho tan revelador ni siquiera ha llevado a una investigación por parte del gobierno turco, que sigue negando el genocidio e intenta silenciar a los que intentan hablar sobre ello.

El 24 de abril, la Agencia Anadolu (AA), financiada por el gobierno publicó una historia titulada: "La fuente del ingreso de los grupos de presión armenios: la industria del genocidio", alegando que la diáspora armenia y la República de Armenia hacen afirmaciones falsas sobre "la mentira del genocidio armenio" para obtener ganancias financieras.

El mismo día, el AA publicó una historia separada: "Los turcos recuerdan haber escapado de la opresión armenia".

El gobierno turco debe detenerse.

\*Uzay Bulut es un periodista de Turquía y miembro del grupo de noticias y políticas públicas Haym Salomon Center. Actualmente vive en Washington D.C.



Palermo Soho-Hollywood 4777-2222  
Barrio Norte 4822-1800  
Belgrano - Imprenta 4777-4005  
Colegiales - Belgrano 4783-4116  
www.shenk.com.ar

**ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS  
MAR DEL PLATA**



Tu casa en  
Mar del Plata  
te espera para  
degustar nuestra  
exquisita  
comida típica  
Abierto  
Viernes y Sábados  
por la noche

11 de Septiembre 3680  
Consultas y Reservas: (223) 473-9438  
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

CENTRO ARMENIO DE LA ARGENTINA

## Comunicado ante la situación política de Armenia

Armenia está siendo foco de atención mundial dado que un estado de movilización de masas sin precedentes se está desarrollando desde hace más de dos semanas allí, luego de que Serge Sarkisian, presidente durante diez años en dos periodos, fuera nuevamente electo por el parlamento como primer ministro, conservando de ese modo el poder debido a una reforma constitucional votada en 2015 e implementada este año, mediante la cual se pasó de un sistema presidencialista a un régimen parlamentario. La ola de protestas, que incluyó enormes concentraciones en la plaza central de la capital Ereván, marchas hacia sedes gubernamentales, sentadas, bloqueo de calles y edificios públicos, provocó la renuncia de Sarkisian. Sin embargo la gente continúa movilizada en las calles.

Este martes 1 de mayo, la Asamblea Nacional, dominada por el oficialista Partido Republicano, no obtuvo consenso para nombrar un nuevo primer ministro, por lo que el próximo martes 8 de mayo se convocó una nueva sesión a tales fines. De no llegar a un acuerdo en el nombramiento de un nuevo mandatario, se dispondrá la disolución del parlamento y la realización de nuevas elecciones parlamentarias.

Desde un principio, las marchas estuvieron lideradas por el diputado opositor Nikol Pashinian, de la alianza Ielk, con mucha llegada en la juventud. La iniciativa se propagó a través de las redes sociales y la adhesión de manifestantes espontáneos, cobrando una magnitud inédita en Armenia, y se popularizó con el nombre de “Mi paso” o “Revolución de terciopelo”, debido a que se está llevando a cabo de manera pacífica. A pesar de ello, se han observado episodios puntuales de represión policial y se cuentan decenas de heridos y detenidos.

Pashinian pretende tomar el poder político. Reclama elecciones directas a primer ministro, algo constitucionalmente inviable en un régimen parlamentario, donde el pueblo vota a los legisladores y son estos los que eligen al mandatario. Su poder de convocatoria y adhesión popular se han mostrado muy grandes.

Si bien el Partido Republicano no parecía en un principio dispuesto a ceder terreno y Pashinian también tenía una posición intransigente, las últimas informaciones indican que habría un principio de acuerdo entre ambos sectores para elegirlo como primer ministro, aunque en sus intervenciones Pashinyan se ha mostrado muy escueto en las explicaciones respecto a un eventual programa de gobierno y su capacidad y estructura para ocupar el poder.

En la Diáspora, los armenios observamos con mucha atención y preocupación la situación política de Armenia, siempre respetando por supuesto las decisiones del pueblo armenio y su dirigencia. Desde el Centro Armenio de Argentina, como organización armenia con fines sociales, culturales y educativos, sin objetivos políticos, somos muy cuidadosos al pronunciarnos sobre la coyuntura actual de nuestra Madre Patria, pero no podemos mantenernos ajenos a los importantes acontecimientos en curso.

Todo dirigente tiene la responsabilidad ineludible de pensar las decisiones para el bien común y no sólo para el individual. Es un ejercicio difícil pero necesario tener la mente y las capacidades orientadas a ese fin. Cuando se tiene el poder, se deben encarar soluciones comunitarias, alejarse de posiciones individualistas y brindar el mayor bienestar posible a los más necesitados.

Quienes conducen los movimientos populares deben tener la lucidez de comprender que, si pretenden dirigir un Estado, hay que abandonar el oportunismo de explotar las insatisfacciones sociales, que siempre las hay, y se debe tener la grandeza de reconocer las propias limitaciones en muchos campos.

Todos los países, incluso aquellos de extensa tradición democrática, atraviesan crisis políticas. Un camino de solución a la actual situación en Armenia es proyectar el futuro abriendo todo el abanico de posibilidades, que seguramente ofrecerán distintas alternativas, intentando que participen la mayor cantidad de sectores, siempre y cuando el objetivo sea común y no partidario.

Llamamos a todas las fuerzas y actores políticos de Armenia a la prudencia, a la moderación y al diálogo. En la Diáspora siempre encontrarán todo el apoyo para el bien común de nuestra nación.

Centro Armenio de la República Argentina

## Con los periodistas Daniel Santoro y Sergio Rubín

**Buenos Aires, (prensa Centro Armenio).**- El sábado 5 del corriente, el Centro Armenio recibió la visita de los prestigiosos periodistas de vasta trayectoria en el diario Clarín y otros medios. Santoro es uno de los principales pe-



riodistas de investigación del país. Actualmente es columnista también del programa “Animales sueltos”, en el canal América. Rubín es especialista en temas religiosos. Ha escrito una biografía del papa Francisco entre otras publicaciones.

Fueron recibidos por el arzobispo Kissag Mouradian y el presidente del Centro Armenio, Carlos Manoukian, y compartieron una cena armenia junto a miembros de la institución y otros invitados.

Luego de un encuentro muy amistoso en el que dialogaron en torno a diversas cuestiones y coincidieron en destacar la figura del papa Francisco, los periodistas recibieron presentes armenios y fueron invitados a participar de las celebraciones del 80° aniversario de la catedral San Gregorio El Iluminador.



**IMM PROMOCIÓN 2018**

**LA MEJOR COCINA ARMENIA  
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS**

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto  
Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar

**UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA**  
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | F/UCAB.org.ar | 4773.2820

**RIGAR'S**

Camiseta Exclusiva

Gostanian Hnos.

LEGISLATURA PORTEÑA

## Muestra fotográfica “100 años, 100 historias”

El pasado miércoles tuvo lugar la inauguración de la 4ª edición de la muestra “100 años, 100 historias”, en la Legislatura porteña que reúne más de 100 imágenes y relatos de los sobrevivientes del Genocidio armenio, instalados en la Argentina.

El acto organizado por la Fundación Memoria del Genocidio armenio, con la colaboración de la Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y los auspicios de IARA, comenzó con las palabras del diputado Francisco Quintana, vicepresidente primero de la Legislatura, quien dio la bienvenida a todos los presentes y celebró la realización de la exposición en este espacio que definió como la Casa de los vecinos. El diputado Quintana, destacó que, independientemente de las distintas pertenencias político-partidarias, la actividad es parte de una agenda compartida con el diputado de mandato cumplido Gabriel Fuks, quien también participó del encuentro. Además, en su discurso, el legislador Quintana reiteró su compromiso ante los presentes “de avanzar en una norma que permita contar



el primer lugar donde deben ser mostrados, sino en un recinto adecuado.”

y sus respectivas historias expuestas hoy”, el Dr. Ichkhanian agradeció ante los asistentes al legislador Francisco Quintana y al

Museo del Genocidio Armenio, construido fuera de la República de Armenia. Por eso agradecemos al diputado Quintana y al diputado mandato cumplido Gabriel Fuks”.

En nombre de la Fundación Memoria del Genocidio Armenio, la Dra. Nélica Boulgourdjian inició su discurso citando al escritor Varuján Voskanyan, autor de “El libro de los susurros”. Este texto sirvió de inspiración al Grupo de Trabajo del Proyecto Museo del Genocidio Armenio de Buenos Aires (ver aparte) cuando por 2014 comenzó con la tarea de recopilación de fotos e historias de sobrevivientes del Genocidio armenio.

El autor Voskanyan describía así ese momento: “El fotógrafo avisaba con unos días de antelación. Iba de pueblo en pueblo. Los más pudientes lo esperaban en casa y juntos buscaban el sitio más apropiado (...). Los otros, más pobres, acudían a la plaza del pueblo y se ponían en cola, sudando, con cuellos duros y vestidos largos de pliegues y delantales bordados. Un

tiempo después, el fotógrafo pasaba de nuevo recorriendo los pueblos con las fotos enmarcadas... (...). En casi todas las casas de los viejos armenios—continúa el texto de Voskanyan— he encontrado fotos como éstas. Las fa-

milias reunidas alrededor de los ancianos. Sin sonreír, rígidos, parecían más bien objetos de exposición que seres humanos. Los armenios, en aquellos años, deseaban con vehemencia fotografiarse. Era su modo de permanecer juntos ya que, poco después, las familias se redujeron y dispersaron. De esa forma, aunque muchos murieron (...) sus rostros han quedado impresos en los

(Continúa en página 7)



con un lugar físico para pensar en el proyecto en torno al Museo (en referencia al Museo de la Memoria del Genocidio Armenio que se construirá en el predio cedido por el gobierno de la ciudad de Buenos Aires), para presentar

un hecho histórico ya reconocido como éste. Esta iniciativa suya (se refiere al proyecto de la ley que el bloque del diputado mandato cumplido Gabriel Fuks presentó para que el predio sea cedido por más años) seguramente trataremos este año. Me parece que es un buen contexto para reiterarles ese compromiso. Cada una de estas historias que representa un contexto, la vida de una familia armenia, no es único ni

A continuación, habló ante los presentes el Dr. Nechán Ichkhanian, integrante del espacio de coordinación interinstitucional IARA. El dirigente subrayó que “los armenios pensamos en el Genocidio cometido contra el pueblo armenio por el Estado turco pero también pensamos en el futuro”. Luego de felicitar a la Fundación Memoria del Genocidio Armenio, que “con mucha dedicación y trabajo logró reunir las fotos

diputado con mandato cumplido Gabriel Fuks (actual defensor adjunto del Pueblo de la Ciudad) por su trabajo conjunto en la confección de la ley que permita dar permanencia al Museo que se construirá en la ciudad de Buenos Aires. Luego agregó: “Mis palabras tienen la finalidad de destacar que este tipo de muestra requiere un lugar permanente y ese lugar permanente es nada más ni nada menos que el primer



### CENTRO CULTURAL TEKEYAN

presentan

## ԿԱՊՐԻՆՔ - Vivimos



Instalación y muestra fotográfica en el Museo de Arte Contemporáneo de Mar del Plata  
- dedicado al 103º aniversario del genocidio de armenios en el imperio otomano

**A PEDIDO DEL PUBLICO: HASTA FIN DE MES**

Auspicia: Embajada de la República de Armenia en la República Argentina

Invita: Asociación de Residentes Armenios de Mar del Plata

Av. Félix U. Camet & López de Gomara, Mar del Plata, Pcia. de Buenos Aires.



## Muestra fotográfica "100 años, 100 historias"

*cartones sepia descoloridos en los bordes. Queriendo hacer patente a toda costa que una vez existieron."*

Más adelante, Boulgourdjian explicó que la muestra reúne las historias de quienes llegaron a la Argentina en distintos momentos: la primera oleada, anterior al Genocidio, la segunda como consecuencia de él y la tercera, compuesta por personas que habían pasado por otros países antes de elegir como destino final la Argentina. Se trata de una exposición itinerante y abierta a nuevas historias. En ésta, la cuarta edición se agregaron dos historias nuevas, la de la familia Ichkhanian y la de Hovhannes Devdjian. Este último de importante participación política en la República de Armenia y que, luego de su prisión en Siberia, llegó a la Argentina en la década de 1950 donde se instaló.

Para finalizar, la representante de la FMGA agradeció en nombre de la institu-

ción y de quienes son parte de la exposición a la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires, en la persona de su vicepresidente primero por la posibilidad de contar con este espacio magnífico y "casa de todos nosotros como argentinos porteños". También extendió su agradecimiento al diputado con mandato cumplido Gabriel Fuks, por acompañar en pos de "la obtención de una ley que permita consolidar el proyecto de un futuro museo dedicado a la memoria del genocidio". Para cerrar, la historiadora dedicó sus últimas palabras para dar gracias a los presentes y en especial a quienes hicieron posible la actividad, a quienes facilitaron historias y fotos para que la muestra se hiciera realidad y siga creciendo.

La exhibición "100 años, 100 historias. 4° edición" realizada en la Legislatura porteña, concluyó el viernes 27 de abril pero continúa con su convocatoria abierta para recibir nuevas historias, que serán presentadas en nuevos espacios de exposición.

### COLEGIO NACIONAL DE BUENOS AIRES

## Acto por la Memoria del Genocidio Armenio y del Holocausto Judío



El pasado jueves 3 de mayo se realizó el acto del "Día de Acción por la Tolerancia y el Respeto entre los pueblos" en el Colegio Nacional de Buenos Aires, para hacerle lugar a la memoria, recordando hechos como el Genocidio contra el pueblo armenio y el Holocausto judío, intentando promover un espacio de reflexión acerca de la discriminación, la violencia, el odio; como asimismo el respeto, la tolerancia y la solidaridad.

Para ello, las organizadoras del evento, Lic. María Sofía Chalukian y la Lic. Cinthya Apelbaum, convocaron a una sobreviviente del Holocausto y de miembros de la comunidad armenia que ayudaron a ponerle palabras al horror y pensar conjuntamente estos hechos, resaltando los valores humanos necesarios para que estos sucesos atroces nunca más sucedan.

Tras la presentación del tema a cargo de las organizadoras, se proyectó un video alusivo.

A continuación Facundo Gaitán Hairabedian y Lucas Chiodini, miembros de la Fundación Luisa Hairabedian, a través de anécdotas de sus familias, pudieron transmitir de forma emotiva y clara la historia del pueblo armenio.

Seguidamente Mónica Dawidowicz (sobreviviente del holocausto) compartió con mucho cuidado y calidez su historia de vida, recordando la importancia de valores como la solidaridad.

En el acto estuvieron presentes autoridades del colegio, docentes y estudiantes de 1° y 2° año del turno vespertino quienes siguieron con atención y mucho respeto las distintas exposiciones.

Estuvieron presentes el presidente del Consejo Directivo de U.G.A.B., contador Rubén Kedikian; la rectora del Instituto Marie Manoogian, prof. Lilian Krapridian; la profesora Silvana Der Avedissian (responsable de la comisión de Deportes de la UGAB) y su padre, el ing. Rubén Der Avedissian, ex alumno del Nacional.

## Grupo de trabajo del Museo del Genocidio Armenio



En 2014 comenzó a gestarse en torno a la Fundación Memoria del Genocidio Armenio un grupo de trabajo interdisciplinario interesado en participar del proyecto del museo del Genocidio.

La primera actividad realizada en conjunto fue la muestra fotográfica "100 años, 100 historias" en el Centro Cultural Borges, que recogió historias de refugiados armenios que llegaron a la Argentina como consecuencia del Genocidio armenio de 1915.

En palabras de sus integrantes, armar la exposición "fue una experiencia especial porque nos puso en contacto con los relatos de otras familias y por otra parte, nos hizo reflexionar sobre las peripecias que tuvieron que vivir nuestros propios familiares". La tarea implicó repasar datos ya conocidos, profundizar y reparar en detalles, en general, no abordados por las familias. También, descubrir cuestiones que padres o abuelos no ponían en primer plano en sus relatos. No sólo las imágenes más duras, sino temas vinculados al día a día en la nueva tierra: a qué se dedicaban los bisabuelos, por qué destinos habían pasado antes de venir, qué familiares llegaron pri-

meros, entre otras cuestiones.

El equipo está integrado por Ketty Missirliau, Verónica Sahagian, Cristina Tchintian, Facundo Sinatra Soukoyan, Ana Gabriela Ohanecian, Constanza Kabakian, Patricia Zipcioglu y Cecilia Flores Isaac, con la coordinación de Nélide Boulgourdjian. Sostienen los miembros que hay una lógica de trabajo en el grupo que es la de la horizontalidad a la hora de pensar y llevar adelante las tareas propuestas. Esa lógica, explican, se vio plasmada en todo el proceso de armado de la muestra de fotos: desde pensar las imágenes que se buscarían, el sistema de registro a utilizar o el formato de la exposición.

Tras haber expuesto la muestra en el Centro Cultural Borges, el Senado de la Nación, la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires y la Legislatura porteña, desde este colectivo dicen con entusiasmo que el objetivo es que la exhibición siga creciendo, "ampliar la colección y el archivo, y conectarnos con más historias de otras familias que quieran compartirlas".

UGAB COMISION DE DAMAS  
IX Edición

Encuentro con nuestras raíces  
**VIAJE A ARMENIA**

Participación de los actos celebratorios de los 2800 años de la ciudad de Yerevan

Salida de Buenos Aires: 24 de septiembre  
Salida de Yerevan: 10 de octubre de 2018

Coordinadora del grupo: Prof. María Rosa Sarafian de Barceghlian  
Encabeza la delegación Marta Emirjan, presidente de la Comisión de Damas

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA  
Informes: Armenia 1322, CABA - 4773-2820 | f/UGAB.org.ar

## ROSARIO

## Cuando la memoria no ocupa lugar

27 de abril, (Rosario 3).- Hace tres años comenzó a incorporarse el genocidio armenio como parte de la currícula en las escuelas del país, así como otras temáticas ligadas a vulneración de los DDHH. Qué lugar ocupan estos contenidos en las aulas y la importancia de la formación docente

“El mismo suelo que piso seguiré/ yo me habré ido/ rumbo también del olvido/no hay doctrina que no vaya/ y no hay pueblo que no se haya/creído el pueblo elegido”. De este modo versa la “Milonga del moro judío” de Jorge Drexler, una gran metáfora de las luchas ideológicas, religiosas y culturales que castigan al mundo desde sus inicios. Cuando la historia no es más que una “puerta giratoria”, solo queda la memoria para cambiar el curso de los hechos.

En la semana en que se conmemora el 103° Aniversario del Genocidio Armenio, conversamos con Alexis Papazian, historiador y miembro de Fundación Luisa Hairabedian, quien desde hace tres años lleva adelante un ciclo formación docente en la provincia de Santa Fe, como parte de una iniciativa conjunta entre la Colectividad Armenia Rosario y el Ministerio de Educación de Santa Fe.

Consultado acerca de la importancia de formar a docentes y estudiantes en temáticas como el genocidio armenio y otros crímenes de lesa humanidad, Papazian, quien es miembro de la Red de Investigadores sobre Genocidio y Política Indígena, expresó: “Tenemos que formar jóvenes críticos de la historia” y agregó: “Cuando pensamos la historia lo que hacemos es construir narrativas sobre el pasado para entender el presente. Estamos reconstruyendo algo que no sabemos si fue así, nadie puede asegurarlo, pero eso que pasó puede ser leído hoy en otra clave”.

Alexis, quien además es profesor de enseñanza media y superior en Historia y

Doctor con mención en Antropología de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, sostiene que “difícilmente sepamos todo lo que pasó con el genocidio armenio, pero sí entendemos que hubo una planificación y sistematicidad llevada en un momento determinado por el estado turco que hoy tiene un aspecto en común: la actualidad, primero porque hoy en día el estado turco lo sigue negando y además porque es comparable con otros procesos genocidas que se están gestando ahora”.

### El genocidio en las escuelas

En 2015, cuando se conmemoró el centenario del Genocidio Armenio, se llevaron a cabo diferentes talleres de formación para docentes, con el objetivo de generar un espacio de reflexión histórica crítica y de análisis sobre crímenes de Lesa Humanidad, acciones de discriminación y de violaciones a los Derechos Humanos. La formación estuvo organizada por la Colectividad Armenia de Rosario, en conjunto con Fundación Luisa Hairabedian e impulsado por el Ministerio de Educación de Santa Fe, a través del programa “La Escuela Hace Memoria”.

A tres años de esa iniciativa, Silvia Morelli, directora Provincial de Desarrollo Curricular y Relaciones Académicas del Ministerio de Educación de Santa Fe, detalló que se formaron alrededor de 400 escuelas y contó que: “Hasta el día de hoy mantenemos relación con esas escuelas, otras se van sumando y pidiendo trabajar los temas. Seguimos recibiendo consultas y propuestas para trabajar el genocidio armenio en las aulas”.

La directora provincial contó que actualmente se continúa la formación y la

idea es “crear consignas de trabajo que luego subimos a la plataforma educativa invitando a docentes ya formados y a otros que pueden estar interesados. Aprovechamos todo el material que la Fundación nos donó al Ministerio para utilizarlo como material curricular”.

Morelli detalló que en el Diseño Curricular de la educación secundaria en la provincia de Santa Fe este tema “está hecho visible en los tres espacios de construcción de ciudadanía que existe en la formación general del ciclo orientado” y agregó que “además hay una unidad curricular articulada, que es el Seminario en Ciencias Sociales, que está en el primer año del ciclo secundario donde habilitamos el espacio para que eso se trate”.

La directora contó que además, la incorporación de la temática del genocidio armenio también habilitó hace unos años el abordaje de los genocidios aborígenes en Argentina. “Entra en todo el nudo interdisciplinario que tiene que ver con vulneración de derechos humanos. Este año abrimos una convocatoria que las escuelas secundarias ya están trabajando para pintar murales sobre la identidad, ya que el año pasado se cumplió 40 años desde la Fundación de Abuelas”.

Respecto a la importancia que tiene trabajar estas temáticas en las escuelas, la directora provincial expresó: “Es sumamente productivo para los jóvenes. Las escuelas lo abordaron desde la constitución de la identidad y la otredad; quién es el otro, el otro diferente, el otro vulnerado, silenciado, el otro con el que no se había hecho memoria hasta el momento. Y a la vez los jóvenes van constituyendo su propia identidad y reconociéndose a partir de la relación con otros”.

Por su parte, Papazian expresó que todo este trabajo formativo realizado durante estos años tuvo un gran impacto: “Es-

tamos exponencialmente mejor que hace 5 años atrás. Con el Centenario del genocidio armenio hubo un quiebre, hubo mucha demanda de docentes por aprender sobre estas temáticas y no solo de parte de la comunidad armenia sino de la comunidad en general”. Y agregó: “A veces transitamos estas problemáticas dentro de la misma colectividad, mientras siga sucediendo eso la posibilidad de visibilizar el tema va a ser mucho menor. Los crímenes de lesa humanidad no son exclusivos de los armenios, de los judíos, atañen a toda la población”.

### Más libros y mejor formación

Sin embargo, aún hay mucha tarea por hacer. “El gran problema son los manuales de texto, hay muy poco”, expresó el historiador respecto a que si bien a nivel nacional hay un reconocimiento por ley del genocidio armenio y en muchas currículas está incluido como temática de estudio, no siempre se cuenta con los recursos para bajarlo, por no estar incluido en los manuales de texto.

“Estadísticamente el genocidio armenio es el segundo genocidio más estudiado a nivel mundial. La cantidad de bibliografía que hay es impresionante, sin embargo no tiene tanta visibilidad como otros temas, como el Holocausto. Esto está vinculado con la falta de herramientas pedagógicas y contenidos formulados para llevar adelante este tipo de enseñanzas en el aula”, agregó.

Además, Papazian detalló otra falencia que tiene que ver con la formación docente: “En el caso del genocidio armenio hay un desconocimiento absoluto, falta formación en los profesorados. Lo que se ve muchas veces se ve es una repetición de lo que hemos aprendido de chicos. El peso que tiene la propia formación escolar a la hora de dar clases es a veces más fuerte que lo que uno puede aprender de adulto”.

Por último, el historiador expresó: “Los docentes de Historia en educación media tenemos que generar herramientas para que los estudiantes puedan analizar críticamente textos”.

**UGAB COMISIÓN DE DAMAS**



ALMUERZO OTOÑAL

miércoles 16 de mayo

13 hs - ESPECTACULAR BUFFET  
SORTEOS, SOUVENIRS Y SORPRESAS



**UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA**  
Armenia 1322, 5º piso | Salón Sahakian | f/UGAB.org.ar | 4773.2020



Panadería y Confitería

ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

**Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571**

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán

Azucena Fernández. María Florencia Clérico

Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian

Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111

escribania@escribaniagaitan.com



# Նիկոլ Փաշինեան ընտրուեցաւ Հայաստանի վարչապետ

**ԵՐԵՎԱՆ, 8 ՄԱՅԻՄԻ, ԱՐՄԵՆ-ՊՐԵՍ:** Հայաստանի Հանրապետութեան Ազգային ժողովի մայիսի 8-ի յատուկ նիստում կայացած անուանական, բաց քուէարկութեամբ «Ելք» խմբակցութեան ղեկավար Նիկոլ Փաշինեանն ընտրուեց ՀՀ վարչապետ: «Արմենպրես»-ի փոխանցմամբ Փաշինեանին կողմ քուէարկեց 59, դեմ՝ 42 պատգամաւոր:

Փաշինեանն առաջադրուել էր պատգամաւորների թուի աւելի քան 1/3-ի՝ 41 պատգամաւորի ստորագրութեամբ: Նրայ առաջադրմանն ու թեկնածութիւնը սատարելու մասին հայտարարել էին «Ելք» խմբակցութիւնը՝ 9 պատգամաւոր, «Ծառուկեան» խմբակցութիւնը՝ 31 պատգամաւոր և ՀՅԴ-ն՝ 6 պատգամաւոր (խմբակցութեան 7 պատգամաւորներից մեկը՝ Աղվան Վարդանեանը վարչապետի ընտրութեան առաջին փուլում, դեմ գնալով խմբակցութեան կողմ քուէարկելու որոշմանը, հայտարարեց չքվուէարկելու մասին, նայ մանդատը վայր է դրել կուսակցութեան պահանջով):

Իս ո ռ հ ր դ ա ր ա ն ա կ ա ն մեծամասնութիւն (58 պատգամաւոր) ունեցող Հայաստանի Հանրապետական կուսակցութիւնը վարչապետի ընտրութեան առաջին փուլից հետոյ հայտարարել էր, որ վարչապետի

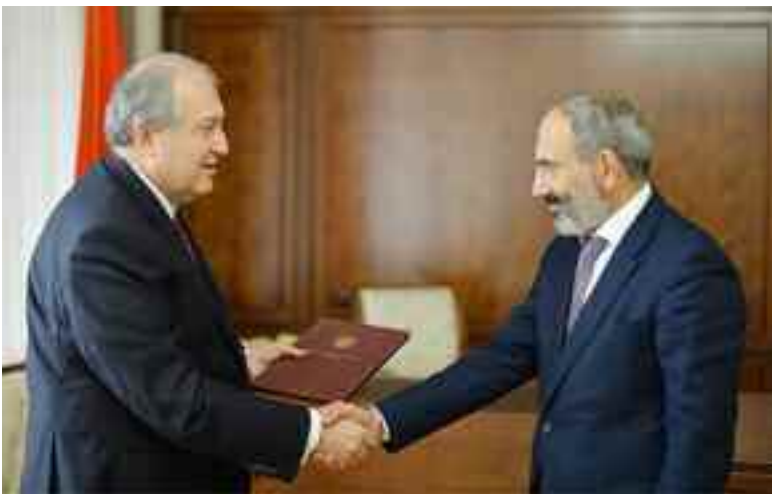
ընտրութեան երկրորդ փուլում կապաշտպանի պատգամաւորների մեկ երրորդի (35 պատգամաւոր) կողմից առաջադրուած թեկնածուին, և այդ օրը Հայաստանը կունենայ վարչապետ:

Համաձայն ՀՀ Սահմանադրութեան՝ Կառավարութիւնը կազմավորվում է վարչապետ նշանակուելուց հետոյ՝ տասնհինգ օրեայ ժամկետում: Իր նշանակումից հետոյ վարչապետը հնգօրեայ ժամկետում Հանրապետութեան նախագահին առաջարկում է փոխվարչապետների եւ նախարարների թեկնածուներին: Կառավարութեան կազմավորումից հետոյ քսանօրեայ ժամկետում, վարչապետն Ազգային ժողով է ներկայացնում Կառավարութեան ծրագիրը:

ԱԺ-ն Կառավարութեան ծրագրին հավանութիւն է տալիս երթնօրեայ ժամկետում՝ պատգամաւորների ընդհանուր թուի ձայների մեծամասնութեամբ: Եթէ ԱԺ-ն հավանութիւն չի տալիս Կառավարութեան ծրագրին և չի ընտրում նոր վարչապետ, ապա ԱԺ-ն արձակվում է իրավունքի ուժով: Եթէ Ազգային ժողովն ընտրում է վարչապետին, սակայն կրկին հավանութիւն չի տալիս Կառավարութեան ծրագրին, ապա Ազգային ժողովն արձակվում է իրավունքի ուժով:

## Նախագահ Արմեն Սարգսեանը հանդիպեցաւ վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի հետ

Հ ի մ ք ընդունելով Ազգային ժողովի 2018 թ. մայիսի 8-ի Նիկոլ Փաշինեանին վարչապետ ընտրելու վերաբերեալ որոշումը՝ նախագահ Արմեն Սարգսեանն այսօր հրամանագիր է ստորագրել Նիկոլ Փաշինեանին Հանրապետութեան վարչապետ նշանակելու մասին: ՀՀ նախագահի նստավայրում այսօր կայացել է երկրի նախագահի և նորընտիր վարչապետի առաջին հանդիպումը:



Շնորհաւորելով Նիկոլ Փաշինեանին՝ երկրի նախագահն ասել է. «Ուզում եմ մաղթել, որպէսզի որքան հնարավոր է շուտ ձեւավորեք կառավարութիւնը և լծվեք այն բոլոր խնդիրների լուծմանը, որ մեր պետութեան, կառավարութեան, ողջ ժողովրդի եւ այս երկրի Հայաստանի Հանրապետութեան առջեւ են: Ձեզ լավագոյն մաղթանքներս և յաջողութիւններ»:



**ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ  
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ**

### ՇՆՈՐՀԱԻՈՐԱԳԻՐ

**Նիկոլ Փաշինեան  
ՀՀ Նորընտիր Վարչապետ**

Երեւան, Հայաստան

Յարգելի Պրն. Փաշինեան, Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութիւնս անկեղծ բարեմաղթութիւններով ու ազգային մեծ ակնկալիքներով կ'ողջունէ ձեր ընտրութիւնը ՀՀ Վարչապետի պատասխանատու պաշտօնին:

Դուք այս պաշտօնը կը ստանձնեք Հայաստանի մէջ նոր սահմանադրութեամբ հաստատուած խորհրդարանական կառավարման համակարգին շէմին, պարագաներու պարտադրած բոլորիս յայտնի դժուարութիւններով ու մարտահրաւերներով առջուն:

Մենք մօտէն հետեւեցանք ձեր ընտրութիւնը նախորդող շրջանին ձեր կողմէ առաջնորդուած ժողովրդային շարժումին ու ձեր վրայ մեծ յոյսեր կապած հայրենի ժողովուրդին ընկերա-տնտեսական իրավիճակը փոխելու ձեր տուած խոստումներուն: Մենք օրին կոչեր հրապարակեցինք փոխադարձ հանդուրժողութեան ու ձեր պայքարը սահմանադրութեան եւ օրէնքի շրջագիծին մէջ յառաջ տանելու կենսական կարեւորութիւնը շեշտելով: Այսօր մենք բարձր կը գնահատենք այս ուղղութեամբ ձեր կատարած ճիգը՝ հայրենիքը հեռու պահելու նախատեսելի ու աննախատեսելի վտանգներէ եւ լաւատես ենք, որ մեր ժողովուրդն ու հայրենիքը կարեւոր չափով շրջանցած են զայն:

Հայաստանի մէջ վերջին շրջանին ընթացող քաղաքական զարգացումները լուրջ փորձութիւն էին ինչպէս հայ քաղաքական բոլոր ուժերուն, նաեւ մեր կուսակցութեան համար: Զանոնք յաղթահարելը լուրջ աշխատանքի ու քաղաքական հասունութիւն կ'ենթադրէին: ՌԱԿ այսօր անցած է այդ քննութիւնը ու արժանաւորապէս յաղթահարած:

Դուք Ձեր կարգին վայելեցիք հրապարակ ելած Հայ ժողովուրդի գաւակներուն վստահութիւնը, որ մեծ պատիւ մը ըլլալով հանդերձ ձեզ կը դնէ լուրջ պարտաւորութիւններու դէմ յանդիման: Մենք կ'ուզենք լաւատես ըլլալ որ դուք ազգային բարձր գիտակցութեամբ պիտի կարենաք գլուխ հանել ձեզի վստահուած առաքելութիւնը:

Մեր ակնկալութիւնն է, որ Հայաստանի, Արցախի եւ Սփիւռքի գերագոյն շահերը դուք աւելի բարձր կը գնահատեք քան ռեւէ քաղաքական կամ անձնական նկատառում, բան մը, որ կը կարծենք, թէ ուղեցոյցը պէտք է հանդիսանայ ձեր ապագայի գործունէութեան եւ յառաջացնէ քաղաքական մշակոյթի կարեւոր դրական զարգացում մը մեր հայրենիքին մէջ:

Համաժողովրդային հանրաքուէով որդեգրուած ՀՀ նոր սահմանադրութիւնը նախագահական, գործադիր, օրէնսդիր եւ դատական իշխանութիւններու տարանջատումը նկատի առած է: Այս յստակ եւ քաղաքակիրթ երկիրներու օրէնսդրութեանց հետ համահունչ իշխանութիւններու անջատումը տուեալ իշխանութիւններուն հզօրացման եւ անձեռնմխելիութեան պիտի սատարէ, որուն աւելի եւս հաստատման եւ իրագործումին մէջ ձեր ստանձնած նոր եւ պատասխանատու պաշտօնը ունի կարեւոր դեր:

Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան աշխարհասփիւռ անդամակցութեան անունով դարձեալ ջերմօրէն կողջունենք Ձեր ընտրութիւնը: Այս առիթով, կ'ուզենք շեշտել, որ աշխարհասփիւռ ՌԱԿ-ը ոչ մէկ առնչութիւն ունի ՀՀ մէջ նոյն անունով վերջին տարիներուն արձանագրուած կուսակցութեան մը հետ որուն դէմ, մենք բարձր գնահատելով Հայրենիքի դատական համակարգը, դիմած ենք դատախարարական հետապնդումի:

Վերջապէս, կը մնայ շեշտել, որ 97-ամեայ աշխարհասփիւռ ՌԱԿ-ը էր ու պիտի պիտի մնայ զօրակիցն ու նեցուկը Հայրենի պետականութեան ու պիտի շարունակէ դրականօրէն սատարել Հայ ժողովուրդի գոյատեւման ու բարօրութեան ինչպէս նաեւ հայրենաշինութեան վեհ առաքելութեան:

Ի Դիմաց՝  
ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ  
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ  
**Մեակ Ցակորեան** **Մերխիօ Նահապետեան**  
**Ատենադպիր** **Ատենապետ**

Մամուլի Ազատության Օրուան Առթիւ

## Կարէն Կարապետեանի Ուղերձը

Հայաստանի Հանրապետութեան վարչապետի պաշտօնակատար Կարէն Կարապետեան Մայիս 3-ին շնորհաւորական ուղերձ յղած է Մամուլի ազատութեան համաշխարհային օրուան կապակցութեամբ: Ինչպէս «Արմէնփրես»-ին տեղեկացուցած են ՀՀ կառավարութեան տեղեկատուութեան եւ հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութենէն, ուղերձին մէջ կ'ըսուի.

«Յարգելի զանգուածային լրատուական միջոցների աշխատակիցներ, լրագրողներ,

Շնորհաւորում եմ Մամուլի ազատութեան համաշխարհային օրուայ կապակցութեամբ եւ մաղթում, որ ձեր միտքն ու գրիչը մշտապէս ուղղուած լինեն Հայաստանի հօգուածներ:

Մենք բոլորս պարտաւոր ենք ամէն մէկու մեր տեղում անել հնարաւոր ամէն ինչ մեր երկիրն աւելի լաւ, աւելի ուժեղ դարձնելու գործում, եւ այս գործընթացում դուք շատ մեծ առաքելութիւն ունեք:

Դուք էք այն ուժը, որը պարտականութիւն ունի ոչ միայն հասարակութեանը յուզող հարցերը եւ խնդիրները բարձրաձայնելու, այլ նաեւ հայրենասէր եւ իր երկրի ապագայի համար անհանգիստ քաղաքացու կերպարի ձեւաւորման գործում, քանի որ ի վերջոյ ամէն ինչի հիմքում կայծն այբերում մարդն է:

Քաղաքական ուժերի, իշխանութեան եւ ընդդիմութեան, քաղաքացիական հասարակութեան հետ մէկտեղ դուք էլ էք պատասխանատու մեր երկրում աւելի հանդուրժող միջավայր ձեւաւորելու հարցում մի միջավայրի, որտեղ մենք կը լսենք եւ կ'ընկալենք դիմացինի կարծիքը, անգամ եթէ համաձայն չենք դրա հետ, աւելի բարի լինենք, իրար աւելի սիրով եւ յարգանքով վերաբերուենք: Նման հանդուրժող միջավայր ձեւաւորելը բոլորիս պարտքն է:

Կրկին շնորհաւորում եմ ձեզ մասնագիտական տօնի կապակցութեամբ եւ բոլորիդ զարնանային լաւ տրամադրութիւն եմ մաղթում»:

## Համահայկական Հիմնադրամի Ֆինանսաւորումով Առաջին Խորքային Հորերը Շահագործման Յանձնուած Են



«Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի ֆինանսաւորումով արդէն փորուած են 3 խորքային հորեր Մարտունիի եւ 1 հատ Ասկերանի շրջաններում մէջ:

Այս մասին, ըստ «Արցախփրես»-ի, յայտնած է «Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի հասարակայնութեան հետ կապերու բաժնի ղեկավար Անոյշ Մարտիրոսեան՝ տեղեկացնելով, որ խորքային հորերէն մէկը կը գտնուի Ասկերանի շրջանի Յովսէփաւան համայնքին մէջ, ուր, սակայն, ջրի պաշարներ չեն յայտնաբերուած: Միւս 3-ը կը գտնուին համապատասխանաբար Մարտունիի շրջանի Հաղորտի համայնքի տարածքին, շրջանի կեդրոնի «Արցախկազ» ընկերութեան տարածքային մասնաճիւղի եւ Մարտունի քաղաքի մերձակայքին:

«Ջուրը շուտով պիտի հասնի արցախեան հողատարածք: Աշխատանքներու աւարտէն ետք այս 4 հորերու շնորհիւ պիտի ռոռզուի մօտ 70 հեքթար հողատարածք: Այգիներու, ցորենի արտերու ու արհեստագիտական մշակաբոյսերու ռոռզման համար ջուր պիտի ունենայ մօտ 40 ընտանիք: Այժմ շինարարները նոր հորը կը փորեն», - աւելցուցած է Ա. Մարտիրոսեան:

TEKEYAN CULTURAL ASSOCIATION, INC.

### Premios Anuales Dr. Nubar Berberian

El Dr. Nubar Berberian, intelectual, periodista, activista y editor de muchos periódicos de RAG durante más de 50 años falleció a la edad de 94 años el 23 de noviembre de 2016. En su testamento, el Dr. Berberian instruyó a quienes gerencian sus fondos, que asignen, cada año, premios a estudiantes universitarios de ascendencia armenia que se especialicen en Derecho Internacional o en Ciencias Políticas.

#### ELIGIBILIDAD Y REQUISITOS

- 1) Los destinatarios elegibles deberán ser estudiantes universitarios de ascendencia armenia que se especialicen en Derecho Internacional o en Ciencias Políticas
- 2) El solicitante debe estar inscripto en un programa de Licenciatura o Posgrado de tiempo completo, en una universidad acreditada.
- 3) El solicitante debe proporcionar toda la información requerida en el Formulario de Inscripción.
- 4) El solicitante debe enviar una copia de su expediente académico más reciente.
- 5) El solicitante debe incluir un retrato de su rostro, tipo foto carnet.
- 6) El formulario de inscripción debe enviarse a la dirección de correo: **Tcadirector@Aol.com.**
- 7) Preferentemente, los interesados deben enviar el formulario de inscripción por e-mail a: **Tcadirector@Aol.com.** En su defecto, los formularios en papel también se aceptarán antes de la fecha límite en:

Tekeyan Cultural Association, Inc.  
 Dr. Nubar Berberian Trust Fund  
 755 Mt. Auburn Street  
 Watertown, MA 02472. USA

- 8) La fecha límite para la recepción de las solicitudes es **30 de agosto 2018.**
- 9) Los administradores del fondo votarán a los ganadores en octubre de 2018, en función de los méritos de los solicitantes.
- 10) El ganador o los ganadores recibirán sus premios en noviembre de 2018. Los solicitantes que no hayan sido seleccionados, recibirán una notificación por escrito. Aquellos que aún sean elegibles, se les invitará a postularse nuevamente el año próximo.
- 11) Los ganadores del premio no serán elegibles para aplicar nuevamente.
- 12) Este anuncio se publica en armenio, inglés, francés y español.

Watertown, MA, 23 de abril de 2018

### ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian  
 Dr. Gabriel E. Williams  
 Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams  
 Dr. Javier Kuyumdjian  
 Dr. Santiago Williams

Tucumán 1438. 7° Piso. C.A.B.A. Tel. 4371-7112

**1918 - 26 y 28 de Mayo - 2018**

**CENTENARIO**

**Gesta de Sardarabad y Primera República de Armenia**

**La Unión Cultural Armenia Sharyum y la Unión Cultural Armenia**

**invitan a participar de los actos conmemorativos, organizados conjuntamente por ambas instituciones.**

**Viernes 11 de Mayo, 20 hs.: Charla-debate**

**en la sede de la UCA Sharyum, Malabia 1287. CABA.**

**Jueves 24 de Mayo, 21 hs.: Festival artístico en el salón de la Parroquia Armenia Católica, Charcas 3529, CABA.**

**Entrada libre y gratuita.**

BIENESTAR EMOCIONAL

## Veo veo ¿qué ves?

Muchas veces me pongo a observar la figura humana, y considero que cada parte de nuestro cuerpo fue colocada desde La Creación en un lugar apropiado y determinado; también pienso que en tantos milenios de evolución han cambiado muy levemente algunas formas pero lo esencial siempre mantiene su estado. Y hago extensiva la reflexión a lo invisible del cuerpo, llamado alma y también mente, estas últimas son las de mayor evolución y recién hace algunos años reparamos en ellas.

La lectura despierta en mi pensamientos, son siempre variadas, algunas de tono profesional y otras, que aun siendo novelas dejan al descubierto características puramente humanas, que se cuentan en historias narradas que me atrapan como lectora y me invitan a nuevas investigaciones desde lo profesional.

Tal vez pude abandonar, en parte, ese pensamiento lineal que me obligaba a ver que una determinada conducta siempre es generada por una misma causa. Esta perspectiva de causa-efecto en mi humilde opinión cercena al conocimiento, lo estructura de tal forma que invalida todo aquello que ocurre en otras circunstancias, desde otras personas con otras vivencias y experiencias.

Hoy algunas personas podemos ver y entender al mundo desde una visión más amplia; no sin dificultad hemos dado algún que otro salto al vacío para comprender que la mirada de los otros también nos conforma.

Volviendo al cuerpo y en relación con esto, nuestro rostro mira hacia adelante y nuestros ojos también, esto de forma cómoda, pero si sabemos romper alguna que otra estructura y nos ejercitamos en ella, aprendemos que dando vuelta la cabeza podemos encontrar "a otros", podemos ver hacia atrás y hacia los costados, hacia arriba y hacia abajo. Podemos entender que no tenemos una sola vía y que solo es recta, hay otras posibilidades.

También, desde la biología humana los ojos están diseñados para ver hacia afuera de uno mismo, es decir lo externo, lo que nos rodea, tal vez por eso nos cuesta tanto echar una mirada hacia el interior, ver que nos sucede con lo "invisible" de nuestro ser.

No obstante no hay que desanimarse, hoy sabemos que cuando entramos en un

paradigma distinto al de las creencias únicas, definidas y rígidas, cuando podemos lograr cambios, aceptar a otros estamos obteniendo los beneficios que brinda la multicausalidad de las cosas, dándonos una perspectiva de la vida desde una visión circular, tal vez y en ocasiones más realista. Pero está claro, para alcanzar esta perspectiva es necesario reconocer primero el espacio en donde nos hallamos parados, permitimos accionar cualquier parte de la estructura fija, para luego aprender y si es necesario reconfigurar las formas, aceptando aciertos y también fracasos como parte "de algo mayor" y no del mínimo espacio del todo personal.

Desde una visión más filosófica cuando cambiamos de un modelo de acción lineal a uno circular, podemos encontrar otras respuestas sobre la distancia de un sujeto frente a una realidad (aquello que acontece), que significa para él y para su grupo esa realidad y que mecanismos puede aportar, ceder, reconfigurar para encontrarse más cerca de la realidad y de manera más cómoda o conveniente para evitar un conflicto.

Es maravillosa la figura humana y todo lo que se ha dado en ella, de todo aquello que disfrutamos cada día, aun sufriendo adversidades, y lo más maravilloso es el espíritu humano, capaz de doblegar a cualquier mal cuando enciende su arrolladora fuerza motora.

Voy a compartir algo con ustedes, mis estimados lectores. En esta ocasión les voy a deber mencionarles la fuente, ya que está popularizado y no existe a ciencia cierta mención de la autoría, pero bien sabemos, si conseguimos tener una mirada circular, que lo que se propaga por tradición oral y escrita tiene el valor de difundir conocimientos y experiencias.

"En la vida uno tiene que mirar en cinco direcciones:

- Adelante: para saber a dónde va.
- Atrás: Para no olvidar de dónde viene.
- Abajo: Para fijarse si no está pisando a alguien en el camino.
- A los costados: Para ver quién lo apoya en los momentos difíciles.
- Arriba: Para tener presente que siempre hay alguien que lo cuida y protege"

**Clr. Cristina Inés Papazian**  
cristinapapazian@gmail.com

## Agenda

### MAYO:

- **Miércoles 9, 20 hs.: Ciclo Interinstitucional de Conciertos Corales.** Coro "Gomidás", Coro del Ministerio de Economía, Coro de Padres del Colegio Sworn. **Unión Residentes Armenios de Hadjin.** Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A. Entrada libre.

- **Sábado 12, 19 hs.: Presentación de los coros** Polifónico Municipal de Vicente López, Angel D'Elia, de Exalumnos del Colegio Tertzakian. **Centro Cultural del Colegio Armenio de Vicente López,** Arenales 1631, Vicente López. Entrada libre.

### JUNIO:

- **Domingo 10: Misa y Madagh de celebración del 80° aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador.** Armenia 1353, C.A.B.A.

### SEPTIEMBRE:

- **Jueves 6: Cena 80° aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador.** Salón Siranush. Armenia 1353, C.A.B.A.

### OCTUBRE:

- **Jueves 4: Jornada conmemorativa. Ceremonia de Acción de Gracias** por el 80° aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador. Armenia 1353, C.A.B.A.

### NOVIEMBRE:

- **Jueves 15: Concierto de música armenia** en celebración del 80° aniversario de la Catedral San Gregorio El Iluminador. Armenia 1353, C.A.B.A.



### CONGRESO DE JÓVENES DE LA IGLESIA APOSTÓLICA ARMENIA EN DZAGHGAZOR

El Patriarca Supremo y Katolikós de Todos los Armenios, S.S. Karekín II, ha designado el 2018 como "Año de la juventud".

Del 4 al 8 de julio se realizará un gran encuentro de jóvenes en Dzaghgazor, Armenia, con la participación de unos mil chicos y chicas de todas partes del mundo.

Habrá conciertos, entretenimientos y reuniones para planificar acciones conjuntas.

Desde el Arzobispado de la Iglesia Armenia de Argentina, organizamos un viaje de dos semanas a Armenia para participar del congreso y también recorrer y conocer la Madre Patria, a cargo del Padre Maghakia Amiryan, con la bendición del arzobispo Kissag Mouradian y la organización de los Jóvenes de la Iglesia Apostólica Armenia.

Una oportunidad única para conocer Armenia, interactuar con jóvenes armenios de todo el mundo y vivir una experiencia inolvidable!

Informes e inscripción:

4772-3558 (oficina)

1540762785 (Padre Maghakia)

arzobispadoarmenio@gmail.com



### OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

### ESPECIALIDADES ARMENIAS

\* Bastermá

\* Suyuj de carne

\*Suyuj dulce (sharots)

SR. DIKRAN: 15-2714-2514

Sra. Rosana Shushanian  
15-55136117 / 4304-6926

Acompañante de adultos mayores. Cuidado de niños. CON REFERENCIAS

## CURSO EL GENOCIDIO ARMENIO UNA MIRADA DESDE EL PRESENTE.

Del 5 de abril al 14 de junio, todos los jueves de 15 a 17 hs.

### Docentes

Nélida Bouigourdjian  
(coordinadora de la Cátedra Libre de Estudios Armenios)  
Alexis Papazian  
Lucas Chiodini  
Martín Montenegro  
Mehmet Dogan  
Adolfo Koutoudjian  
Roberto Malkassian

### Organizan

Cátedra Libre de Estudios Armenios, SEUBE, Facultad de Filosofía y Letras UBA.  
Fundación Memoria del Genocidio Armenio (FMGA)  
Fundación Luisa Hairabedian

### Auspician

Cátedra Libre sobre Holocausto, Genocidio y Lucha contra la discriminación,  
Facultad de Derecho UBA.  
Cátedra Libre del Pensamiento armenio, Universidad de La Plata.

Lugar | Puán 480, Aula 131.

Inscripciones | Puán 480, 2º piso, hall central, de 10 a 18 hs.

Online | <http://seube.filo.uba.ar/cursos> - Código 4

Contacto | [comunicacionseube@filo.uba.ar](mailto:comunicacionseube@filo.uba.ar) - 5287-2782 / 83

Curso no arancelado.

- Se entregará certificado de asistencia a quienes cumplan con el 75% de las clases -



DIRIGIDA POR NURHAN ARMAN

## Exitosa presentación de Sinfonía Toronto

El 26 de abril ppdo., en la Sala Sinfónica del Centro Cultural Kirchner se presentó la orquesta canadiense Sinfonía Toronto, que dirige Nurhán Armán.

Reconocida por la prensa europea como un "ensamble de clase mundial", la Sinfonía Toronto es considerada una de las mejores orquestas de cámara de Canadá, que interpreta tanto a grandes compositores del barroco como a músicos del siglo XXI, con un compromiso confeso por la difusión de obras de autores canadienses.

La sala colmada del Centro Cultural Kirchner fue el mejor testigo de esa bien ganada fama, que involucra tanto a los ejecutantes como a su director.

Nacido en Estambul, Turquía, Nurhán Armán debutó como violinista cuando tenía apenas trece años.

Establecido con su familia en los Estados Unidos, fue allí donde comenzó su carrera como director de orquesta, hasta que finalmente, en 1982, se estableció en Canadá, donde dirigió importantes orquestas locales.

La Sinfonía Toronto, que lo trajo a la Argentina por primera vez, fue fundada en 1998. Desde entonces, se ha presentado en numerosas salas del mundo.

Por su parte, su director no solo ha sido invitado especial de la Sinfónica de Ereván, sino que además ha dirigido orquestas en Rusia, Serbia, Italia, Alemania, España, Francia, Lituania, Brasil y México entre otros países.

En Buenos Aires, Sinfonía Toronto hizo galas de su virtuosismo y dejó al público con ganas de escuchar más.

## Sociales

### Enlace

**Arslanian - Zadikian**

El sábado 27 de mayo ppdo., en la Catedral San Gregorio El Iluminador, el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, bendijo el enlace de Kevork Arslanian y Gabriela Zadikian.

Apadrinaron la ceremonia Iervant Mavilian y Veronica Sivacian.

Los padres de los contrayentes, Garo Arslanian y Silvia Sasyan; Carlos Zadikian y Liliana Metsmoroukian, compartieron con familiares y amigos la alegría de este acontecimiento.

¡Felicidades, Kevork y Gabriela!

## Catedral San Gregorio El Iluminador

Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Մայր Տաճար



1938-2018

# 80<sup>o</sup>

ANIVERSARIO

domingo  
10 DE JUNIO  
Misa y Madagh

jueves  
6 DE SEPTIEMBRE  
Cena Aniversario

jueves  
4 DE OCTUBRE  
Jornada conmemorativa -  
Ceremonia de Acción de Gracias

jueves  
15 DE NOVIEMBRE  
Concierto de Música Armenia

Armenia 1359, Palermo  
4772-3558  
[arzobispadoarmenio@gmail.com](mailto:arzobispadoarmenio@gmail.com)

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA  
APOSTÓLICA ARMENIA

## Recordatorio

Querido Bauti: Jamás te olvidaremos.

**Hrair Albarian y familia**



**Servicios Funerarios**  
Funeral Services

**ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936**  
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas  
Ventas de parcelas en cementerios privados  
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288  
e-mail: [casarivera@fibertel.com.ar](mailto:casarivera@fibertel.com.ar) [www.casarivera.com.ar](http://www.casarivera.com.ar)



**44.ª Feria  
Internacional  
del Libro  
de Buenos Aires**

**Visite el stand de "ARMENIA"**

**Pabellón Amarillo. N° 1804**

Libros. Souvenires. Artesanías. Novedades

**en La Rural**